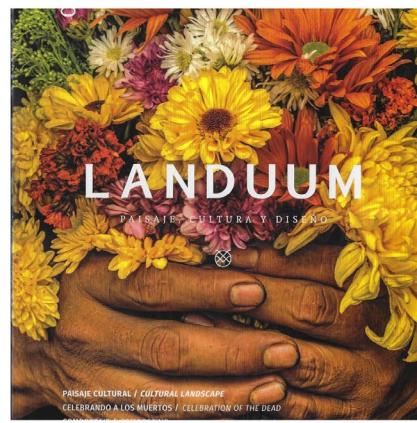
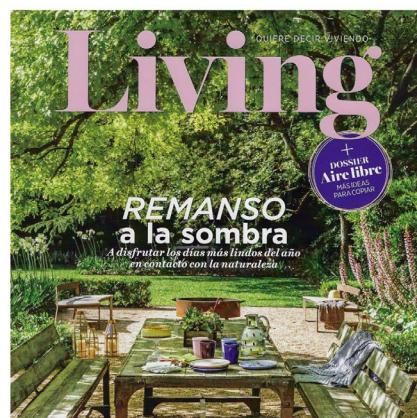


✉ Disponibles para su consulta en SALA DE LECTURA o para retirarlas en PRÉSTAMOS A DOMICILIO ✉



Lunes a viernes de 10 a 17 hs.

Reservas y/o consultas biblio@cpau.org

☎ 5239 9423 / 25 | Whatsapp+54 9 11 6248-6968

¿Necesitas más info? Visita nuestro [Catálogo en Línea](#)

¿Nos seguís? Facebook | Twitter | ISSUU | Instagram | YouTube

"La Biblioteca CPAU promueve el libre acceso a la información. Los contenidos no reflejan la opinión del CPAU"

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE COOPERATIVAS DE VIVIENDA DEL MUNDO (ASACO) | ISSN 1853-1997 | EDICIÓN INTERNACIONAL | ISSN 1853-1997

PL OT

50

—Mundos compartidos

Redefinir los límites de la domesticidad

Cooperativa de vivienda La Borda. Lacol / Lange Eng, Dorte Mandrup / Yokohama Apartments. ON Design Partners / Marmalade Lane. Mole Architects / 3 generation house. BETA office for architecture and the city / 9 viviendas en Oosterwold. Bureau SLA, Zakenmaker / R50. ifau, Jesko Fezer, Heide & von Beckerath / Terrassenhaus Berlin / Lobe Block. Brandlhuber + Emde, Burlon / Muck Petzelt Architects.

Con textos de: Je Ahn, Anna Puigjaner, Santiago García Navarro y Rodrigo Kimmers Wender; Lacol y La Clutat Invisible; Arno Brandlhuber, Olaf Grawert y Anh-Linh Ngo y Florencia Rodríguez.

Índice

Revista

One Shared House. Con entrevista a Irene Pereyra. 006

Práctica

Cooperativa de vivienda La Borda. Lacol. Contexto de Lacol y La Clutat Invisible. 022

Lange Eng. Dorte Mandrup. 044

Yokohama Apartments. ON Design Partners. 052

Marmalade Lane. Mole Architects. 072

3 generation house. BETA office for architecture and the city. 088

9 viviendas en Oosterwold. Bureau SLA, Zakenmaker. 098

R50. ifau, Jesko Fezer, Heide & von Beckerath. 114

Terrassenhaus Berlin / Lobe Block. Brandlhuber + Emde, Burlon / Muck Petzelt Architects. Con texto de Arno Brandlhuber, Olaf Grawert y Anh-Linh Ngo. 130

Teoría

Incertidumbre —e incluso pánico— pero al final creación: una playa de estacionamiento amueblada. Santiago García Navarro y Rodrigo Kimmers Wender. 152

Llevar la cocina fuera de la casa. Anna Puigjaner. 152

Vivir más cerca en el pasado. Je Ahn. 166

Un arbusto de espejos luminosos. Entrevista a Jean-Luc Nancy. Florencia Rodríguez. 174

Cómo domesticar lo urbano. Pedro Pitsarch. 180

EDICIÓN EN ESPAÑOL
ISSN 1853-1997

Sin suscripción	Con suscripción
Argentina \$725	\$580 (*)
Comunidad Europea €30	€24 (*)
Mundo \$853	\$653 (*)

(*) Envío a domicilio incluido

9 771853 199005 0 0 0 50

00

LANDUUM

PAISAJE, CULTURA Y DISEÑO

HENEQUÉN / HENEQUEN
HUERTO EN CASA / HOME GARDENING
CLAUDIA HARARI / LANDSCAPE

CONTENIDO

12 Descubre como la intervención de Pedro Camarena, en la ciudad de México, rescata un paisaje considerado perdido. **Claudia Harari**, nos comparte maravillosas composiciones de vegetación formando techos verdes sobre acero. *Discover the intervention of Pedro Camarena in Mexico City, who rescues a landscape considered lost.* **Claudia Harari shares with us wonderful compositions forming vegetation green roofs on steel.**

48 El paisaje y su significado, desde una plataforma interdisciplinaria. "El Arte de la Tierra", fenómenos muestras de Land Art. *The landscape and its meaning, from an interdisciplinary platform. "The Art of the Earth" phenomenal Land Art samples.*

57 A través de monumentos magníficos, recorre un episodio de la historia del Paisaje alrededor del mundo. *Through magnificent sights, wander an episode in the history of landscape around the world.*

64 "Agricultura Urbana", paso a paso Landuum te muestra cómo construir un huerto en casa. *"Urban Agriculture" Landuum shows step by step how to build a garden at home.*

78 Entrevistamos a la presidenta de la Sociedad de Arquitectos Paisajistas de México, Dra. Amaya Larrucea. "Luis Barragán", gran defensor del paisajismo en México. *We interviewed the president of the Society of Landscape Architects of Mexico, Dr. Amaya Larrucea. "Luis Barragán" great defender of landscape in Mexico.*

10 LANDUUM

01

LANDUUM

PAISAJE, CULTURA Y DISEÑO

Paisaje Costero / Coastal Landscape

MARIO LAZO / LANDSCAPE ARCHITECT

MANGLAR / MANGROVE

TU JARDÍN EN LA PLAYA / YOUR BEACH GARDEN

CONTENIDO

22

10 Intervenir en la costa de forma sustentable es posible, conoce **Mayakoba**, un desarrollo turístico que, respetando el ecosistema, crea magníficos espacios para sus huéspedes.
*To intervene on the coast in a sustainable way is possible, discover **Mayakoba**, a touristic development that, through the respect of the ecosystem, creates magnificent spaces for their guests.*

34 Iovene Walls nos muestra la belleza de la costa y cómo apreciar uno de sus elementos más efímeros, la fauna.
Iovene Walls shows the beauty of the coast and tells us how to appreciate one of its most ephemeral elements, fauna.

56 Marielena Porraz nos relata como la fusión de dos culturas y el impacto de un meteorito hicieron de Chixculub un lugar único en el mundo.
Marielena Porraz tells us how the fusion of two cultures and a meteorite's impact made Chixculub a unique place in the world.

62 Recorre la historia con **Jacqueline Tapia** y descubre las diferentes formas de pensar sobre el paisaje y transformarlo.
*Take a tour with **Jacqueline Tapia** around the history and discover the different ways of thinking about the landscape and transforming it.*

LANDUUM

02

LANDUUM

PAISAJE, CULTURA Y DISEÑO

Paisaje Cultural / Cultural Landscape

CELEBRANDO A LOS MUERTOS / CELEBRATION OF THE DEAD

COMPOSTAJE / COMPOSTING

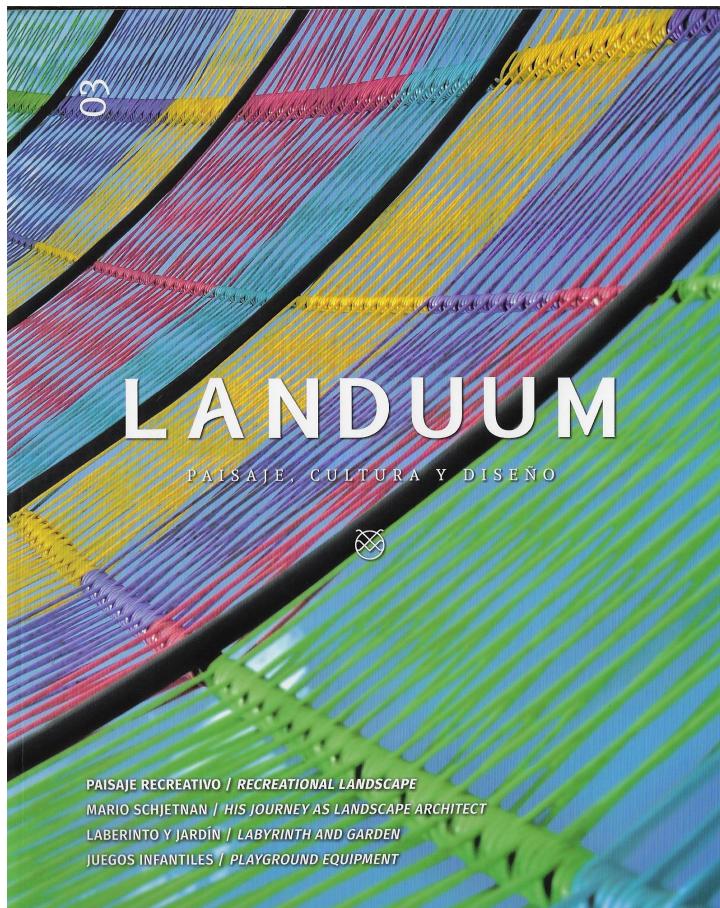
CASA MAYA / MAYAN HOUSE

CONTENT

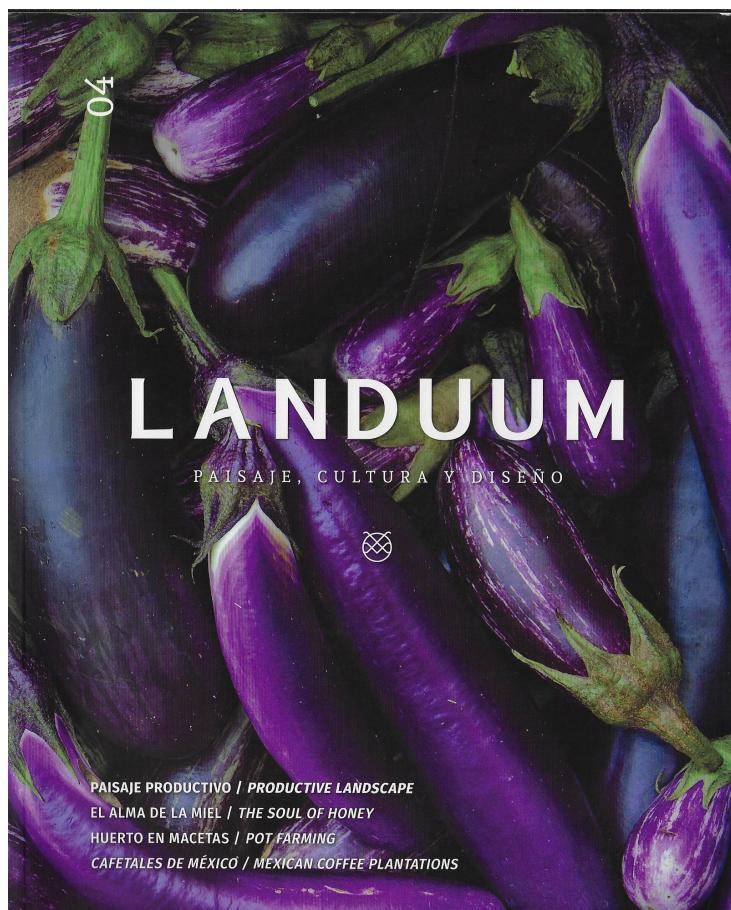
116 Muros de piedra. Valentina Lara nos propone este elemento de tendencia para añadir textura, calidez y color a los espacios.
Stone Walls. Valentina Lara proposes this trend element to add texture, warmth and color to spaces.

108 El presidente de la Fundación Arbor Day nos invita a crear soluciones a los problemas del medio ambiente.
The president of the Arbor Day Foundation invites us to create solutions to the environmental problems.

54 ¿Sabías que hay más de 100 plantas y flores que dan color y sabor a la Celebración de día de Muertos en México? Por Manuel Lara.
Did you know that there are more than 100 plants and flowers that give color and flavor to the Celebration of the Dead in Mexico? By Manuel Lara.



04



CONTENIDO

12 La intervención integral que GDU realiza en el Bosque de Chapultepec permite a los visitantes disfrutar de este icónico lugar.
GDU's intervention conducted in the Chapultepec Forest allows the visitors to enjoy this iconic place.

20 WAWA PUKILLAY: Estudiantes latinoamericanos trabajan en equipo con los habitantes del Valle del Colca para crear espacios recreativos adecuados para los niños.
Latin American students collaborate with the people of Colca Valley to create adequate recreational equipment for the children.

30 El Realito: proyecto ganador de la Convocatoria LANDUUM Intervenciones para un Paisaje Recreativo.
El Realito: winning project of the LANDUUM's Competition Recreational Landscape Interventions.

38 El reconocido fotógrafo japonés Naoya Hatakeyama nos comparte sus reflexiones sobre la relación del ser humano y el paisaje a través de su obra.
Naoya Hatakeyama, renowned Japanese photographer shares his work and reflections on the relationship between humans and landscape.

46 Las Reservas Ecológicas son el lugar ideal para la diversión. Alejandra Bolio nos invita a descubrir las y comprender como podemos preservarlas.
Nature Reserves are the ideal place to have fun. Alejandra Bolio invites us to discover them and understand how we can preserve them.

56 Ivonne Walls nos comparte la importancia de los espacios recreativos en las ciudades y cómo influyen positivamente en nuestra vida.
Ivonne Walls shares the importance of recreational spaces in the cities and how they influence positively in our lives.

64 Marianela Porraz nos guía a través de la historia para descubrir la interesante relación entre el laberinto y el jardín.
Marianela Porraz guides us through history to discover the interesting relationship between labyrinth and garden.

72 Lleva la belleza del jardín al interior de tu hogar con un terrario. Luis Icaza te mostrará cómo.
Bring the beauty of the garden to indoor spaces by making a terrarium. Luis Icaza will show you how.

LANDUUM

CONTENIDO

12 Jorge Gracia reinterpreta la experiencia de acampar en el paisaje vinícola Mexicano: el lujo y el uso creativo de los materiales se unen para crear una propuesta única en el Valle de Guadalupe.
The reinterpretation of the camping experience made by Jorge Gracia joins luxury and the creative use of materials to create a unique place in Valle de Guadalupe, Mexico's wine country.

22 Un equipo interdisciplinario propone activar y proteger los cerros del Valle de Santiago, creando un vínculo entre el campo y la ciudad.
An interdisciplinary team proposes to activate and protect the Santiago Valley hills, creating a new link between city and country.

46 Recorre los cafetales mexicanos junto a Ivonne Walls y descubre los sabores y colores del paisaje que se transforma para producir este maravilloso grano.
Travel through the Mexican coffee fields along Ivonne Walls and discover the flavors and colors of the landscape that is created to produce this wonderful grain.

54 Descubre con Marianela Porraz la historia de los huertos urbanos y cómo estos han sido vitales para la supervivencia de la humanidad.
Discover along Marianela Porraz the history of urban gardens and how these have helped humanity to survive.

82 Manuel Lara nos muestra como los insectos son una opción para el control de plagas en la nueva sección LANDUUM: FAUNA.
Manuel Lara shows us how to use insects for pest control in the new LANDUUM section: FAUNA.

94 Valentina Lara nos presenta las opciones más recomendables para producir tu propio huerto en macetas.
Valentina Lara shows us the best options to start pot farming.

LANDUUM

05

LANDUUM

PAISAJE, CULTURA Y DISEÑO

EL AGUA Y EL PAISAJE / WATER AND LANDSCAPE
CIUDADES INMERSAS / IMMERSED CITIES
PLANTAS ACUÁTICAS / AQUATIC PLANTS
UN ESTANQUE EN TU JARDÍN / A POND IN YOUR GARDEN

LANDUUM

CONTENIDO



12 Studio S+T crea el Patio
Yue-Yuan donde la expresión destilada de los elementos de diseño unifica la cultura y el paisaje en Sozhou, China.
S+T Studio creates Yue-Yuan Courtyard a distilled expression of design elements that unifies culture and landscape in Suzhou, China.

18 Los Arquitectos Sebastián Monsalve y Juan David Hoyos presentan el Jardín Botánico Rio Medellín que busca unificar esta ciudad colombiana, recuperando el tejido urbano, ambiental y social.
The Architects Sebastian Monsalve and Juan David Hoyos present the Rio Medellín Botanical Garden seeking to unify this Colombian city and rebuild the urban, environmental and social tissue.

34 La Arquitecta Ivonne Walls nos invita a recorrer las ciudades inmersas en el agua y descubrir la magia que esconden estos paisajes.

The Architect Ivonne Walls invites us to wander around the immersed cities beside her and discover the hidden magic of these landscapes.

26 El Arquitecto Jorge Carlos Zoreda nos muestra cómo la simbología del agua y sus reflejos unen el pasado y el presente en el diseño de la Hacienda Tamchen.

The Architect Jorge Carlos Zoreda shows us how the symbolism of water and its reflections can bring together the past and the present in the design of Hacienda Tamchen.

44 El Biólogo David Torres reflexiona sobre el origen y la versatilidad del sistema hidropónico.
The Biologist David Torres reflects on the origins and versatility of hydroponic system.

52 El Dr. Historia Antonio Malpica nos presenta la historia de cómo la introducción del agua a través de canales de riego originaron un lugar único en el paisaje de la Alhambra.
Antonio Malpica, PhD in History, presents the history of how the introduction of water through irrigation channels created a unique place in the Alhambra's landscape.

72 El Agroecólogo Marco Millet nos enseña los beneficios de las plantas acuáticas y los mitos y realidades de los estanques.
The Agroecologist Marco Millet teaches the benefits of aquatic plants, also the myths and realities of ponds.

LANDUUM

06

LANDUUM

PAISAJE, CULTURA Y DISEÑO

EL PAISAJE Y LOS SENTIDOS / LANDSCAPE AND SENSES
COLOR EN EL PAISAJE / COLOR IN LANDSCAPE
ODORES MAYABENSIS, ODORES MUNDI
COCINAS EXTERIORES / OUTDOOR KITCHENS

LANDUUM

CONTENIDO



10 Look Architects Singapore crea Alexandra Arch & Forest Walk, un portal a la naturaleza que lleva a los visitantes a un emocionante paseo escénico sobre el bosque de Singapur. / Look Architects Singapore creates Alexandra Arch & Forest Walk, a portal towards nature that takes visitors to an exciting scenic walk over the forest.

22 La abandonada casa de máquinas de una hacienda henequenera es transformada en el lujoso Restaurante Ix'íim donde se deleitan los sentidos. El Arq. Eduardo Calvo nos detalla la intervención realizada. / An abandoned engine house of an henequen hacienda is transformed into the luxurious Restaurante Ix'íim that delights the senses. Architect Eduardo Calvo details the intervention realized to create it.

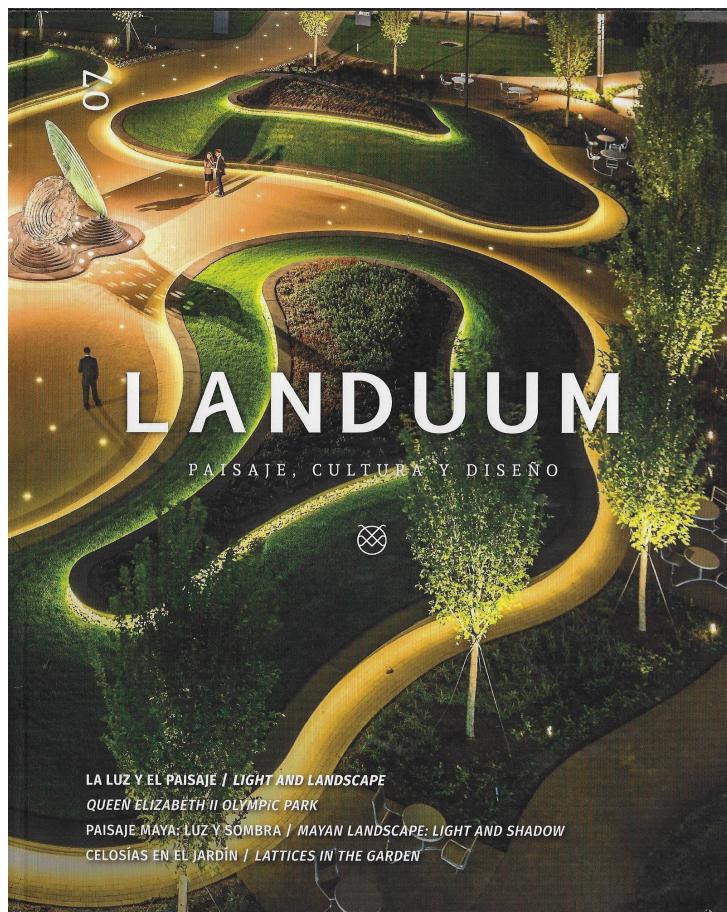
32 Landuum visita el Jardín Ehrenberg-Coll, un santuario donde se escucha a las plantas olvidadas. Landuum visits the Ehrenberg-Coll's Garden, a sanctuary where forgotten plants are listened to.

40 El investigador y académico Roger Orellana, junto con sus colaboradores Celene Espadas Manrique y Daniel Pastrana, nos enseñan sobre la importancia del color en el paisaje. / Researcher and academic Roger Orellana, with his collaborators Celene Espadas and Daniel Pastrana, teach us about the importance of the color in landscape.

56 La M. Arq. Psj. Marlenea Porras nos guía a través de la historia hacia una exploración sensible del territorio. / Marlenea Porras, M.A. in Landscape Architecture, guides us through History towards a sensitive exploration of territory.

72 ¡De Yucatán para el mundo! El investigador Jorge C. Trejo-Torres nos presenta dos plantas aromáticas de origen yucateco que trascienden fronteras: el orégano de monte y la pimienta gorda. *Odores mayabenses, Odores mundi.*
From Yucatan to the world!
Researcher Jorge C. Trejo-Torres presents two Yucatecan aromatic herbs that transcended borders: wild oregano and the allspice. *Odores mayabenses,* *Odores mundi.*

LANDUUM



CONTENIDO

07 La escultura paisajista *Receptor* del renombrado escultor Cliff Garten embellece junto con el diseño del sitio la entrada a la Agencia Nacional de Inteligencia Geoespacial. *The landscape sculpture Receptor, created by the renowned sculptor Cliff Garten, brightens up the entrance to the National Geospatial Intelligence Agency, along with the design of the site.*

10 La histórica ciudad San Francisco de Campeche, recibe iluminación contemporánea para embellecerse por la noche. La firma 333 Luxes nos presenta el *Plan Maestro de Iluminación Urbana*. *The historic city of San Francisco de Campeche, receives modern lighting to beautify at night. The lighting designers from 333 Luxes presents us the Urban Lighting Master Plan.*

20 La villa de atletas y el parque los Juegos Olímpicos de Londres 2012 se transforman en un "parque del pueblo". El despacho Speirs + Major nos detalla el diseño de iluminación de la sección sur del Parque Olímpico Queen Elizabeth II. */ The athletes' village and the park of the London 2012 Olympic Games are transformed into a "people's park". Speirs + Major details the lighting design of the Queen Elizabeth II Olympic Park, South Park.*

30 En la entrada del cenote de la Hacienda San Pedro Ochil se encuentra una propuesta artística de iluminación: "Árbol de Luz", del aclamado artista James Turrell. *At the entrance to the cenote of Hacienda San Pedro Ochil there is an artistic lighting proposal: "Tree of Light", by the acclaimed artist James Turrell.*

42 La Arq. Ivonne Walls reflexiona sobre la personalidad que adquiere el paisaje iluminado ante los ojos del espectador. *Architect Ivonne Walls reflects on the personality that the illuminated landscape acquires in the eyes of the spectator.*

50 El historiador del arte Ronan Meulotte nos explica la iteración existente entre la luz, la pintura y el paisaje. *Art historian Ronan Meulotte explains the iteration between light, painting and landscape.*

58 El Dr. Aurelio Sánchez nos enseña la importancia de dos elementos esenciales en la cosmovisión maya: Luz y Sombra. */ Aurelio Sánchez, PhD in Architecture, teaches us the importance of two essential elements in the Mayan worldview: Light and Darkness.*

38 Una villa de atletas y el parque los Juegos Olímpicos de Londres 2012 se transforman en un "parque del pueblo". El despacho Speirs + Major nos detalla el diseño de iluminación de la sección sur del Parque Olímpico Queen Elizabeth II. */ The athletes' village and the park of the London 2012 Olympic Games are transformed into a "people's park". Speirs + Major details the lighting design of the Queen Elizabeth II Olympic Park, South Park.*

10 Una antigua infraestructura ferroviaria es recuperada y transformada en bosque urbano: el "Parque Lineal Ferrocarril de Cuernavaca", dotando de un nuevo espacio verde público a la Ciudad de México. Por Gaeta-Springall Arquitectos. *An old railway infrastructure is recovered and transformed into an urban forest: the "Parque Lineal Ferrocarril de Cuernavaca", providing a new public green space to Mexico City. By Gaeta-Springall Architects.*

36 El M. Arq. Psj Gabriel Diaz Montemayor, de LABOR Studio, nos comparte el impacto social que la milla pública al pie del Cerro Grande representa para la ciudad de Chihuahua. *Gabriel Diaz Montemayor, M.A. in Landscape Architecture from LABOR Studio, shares the social impact that represents the public mile at the foothills of the Cerro Grande in Chihuahua.*

56 La M. Arq. Psj. Marianela Porraz hace una retrospectiva sobre el legado de Luis Barragán en el paisaje urbano de la Ciudad de México. *Marianela Porraz, M.A. in Landscape Architecture, makes a retrospective on the legacy of Luis Barragán in the urban landscape of Mexico City.*

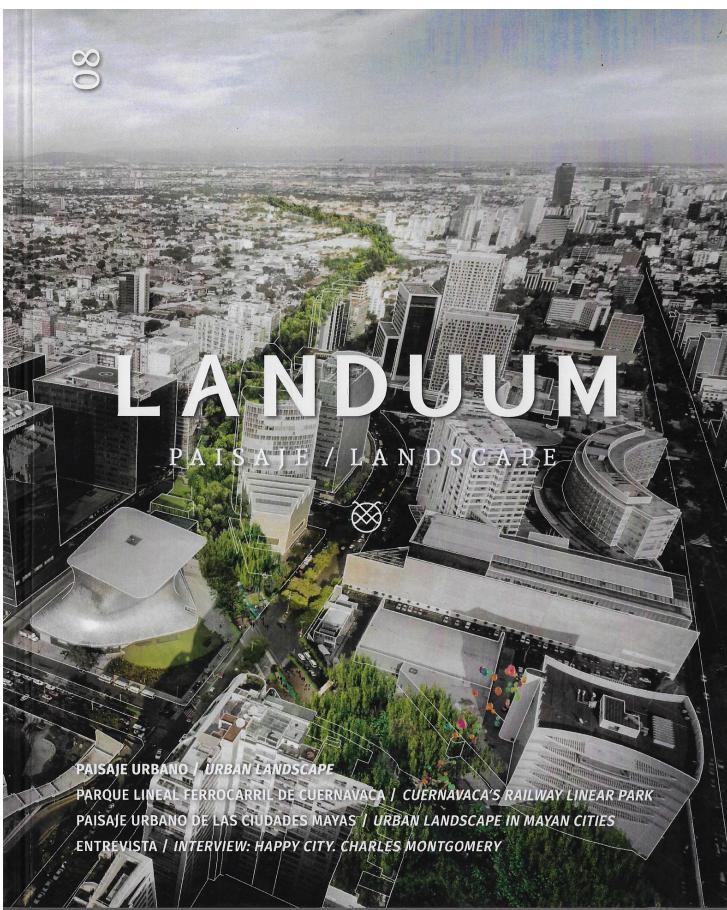
66 El arqueólogo Juan García Targa nos comparte su visión del paisaje urbano de las ciudades mayas desde el punto de vista arqueológico. *The archaeologist Juan García Targa shares his vision of the urban landscape of the Mayan cities from the archaeological heritage.*

74 El biólogo Manuel Lara nos presenta un grupo de especies de plantas y animales silvestres que se adaptaron al medio urbano. */ The biologist Manuel Lara presents us a group of wild animal and plant species that has adapted to the urban environment.*

80 El escritor y urbanista canadiense Charles Montgomery, fundador de Happy City, nos comparte cómo construir lugares más felices. */ Canadian writer and urbanist Charles Montgomery, founder of Happy City, shares with us how to build happier places.*

22 Emulando a los pueblos mexicanos típicos, se construye en la ciudad de Monterrey un "town center" organizado en torno a un "corazón" social-religioso: Pueblo Serena, por Harari Landscape Architecture. */ Emulating the typical Mexican towns, a "town center" organized around a social-religious "heart" was built in the city of Monterrey: Pueblo Serena, by Harari Landscape Architecture.*

8 LANDUUM



CONTENIDO

08 Una antigua infraestructura ferroviaria es recuperada y transformada en bosque urbano: el "Parque Lineal Ferrocarril de Cuernavaca", dotando de un nuevo espacio verde público a la Ciudad de México. Por Gaeta-Springall Arquitectos. *An old railway infrastructure is recovered and transformed into an urban forest: the "Parque Lineal Ferrocarril de Cuernavaca", providing a new public green space to Mexico City. By Gaeta-Springall Architects.*

36 El M. Arq. Psj Gabriel Diaz Montemayor, de LABOR Studio, nos comparte el impacto social que la milla pública al pie del Cerro Grande representa para la ciudad de Chihuahua. *Gabriel Diaz Montemayor, M.A. in Landscape Architecture from LABOR Studio, shares the social impact that represents the public mile at the foothills of the Cerro Grande in Chihuahua.*

56 La M. Arq. Psj. Marianela Porraz hace una retrospectiva sobre el legado de Luis Barragán en el paisaje urbano de la Ciudad de México. *Marianela Porraz, M.A. in Landscape Architecture, makes a retrospective on the legacy of Luis Barragán in the urban landscape of Mexico City.*

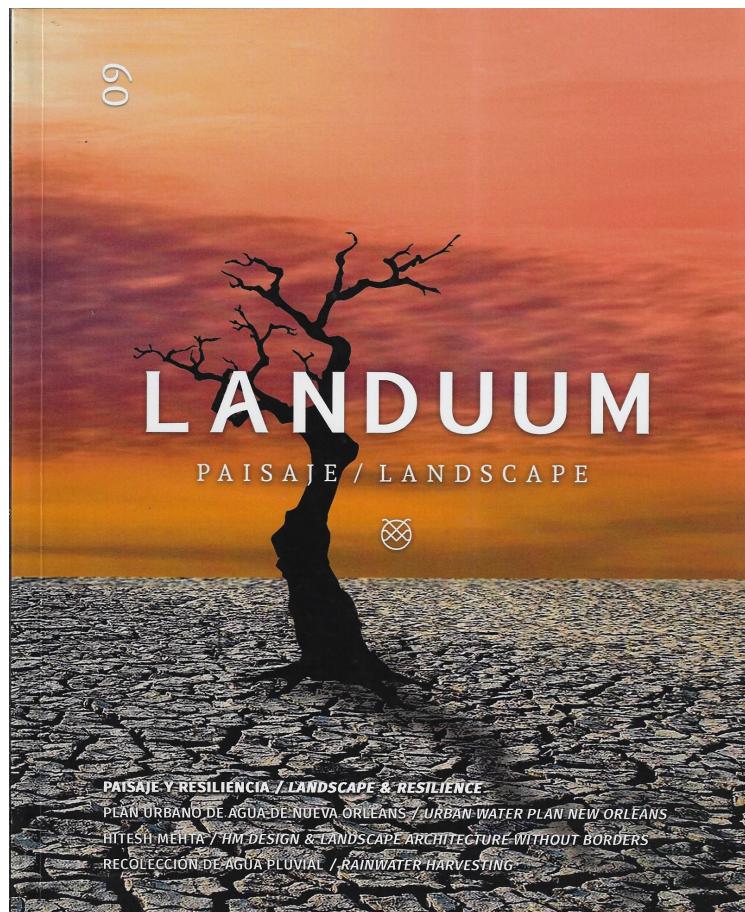
66 El arqueólogo Juan García Targa nos comparte su visión del paisaje urbano de las ciudades mayas desde el punto de vista arqueológico. *The archaeologist Juan García Targa shares his vision of the urban landscape of the Mayan cities from the archaeological heritage.*

74 El biólogo Manuel Lara nos presenta un grupo de especies de plantas y animales silvestres que se adaptaron al medio urbano. */ The biologist Manuel Lara presents us a group of wild animal and plant species that has adapted to the urban environment.*

80 El escritor y urbanista canadiense Charles Montgomery, fundador de Happy City, nos comparte cómo construir lugares más felices. */ Canadian writer and urbanist Charles Montgomery, founder of Happy City, shares with us how to build happier places.*

22 Emulando a los pueblos mexicanos típicos, se construye en la ciudad de Monterrey un "town center" organizado en torno a un "corazón" social-religioso: Pueblo Serena, por Harari Landscape Architecture. */ Emulating the typical Mexican towns, a "town center" organized around a social-religious "heart" was built in the city of Monterrey: Pueblo Serena, by Harari Landscape Architecture.*

8 LANDUUM



CONTENIDO



08

08 H+N+S Landscape Architects nos presenta una propuesta innovadora e integral de manejo del agua de lluvia y de seguridad ante las inundaciones: *Plan Urbano de Agua de Nueva Orleans*.

H + N + S Landscape Architects presents an innovative and integrated take on flood safety and storm water management: New Orleans Urban Water Plan.

18 Hood Studio visualiza y diseña *Nauck Town Square*, espacio que rinde homenaje a la rica historia de la comunidad, respetando los patrones y las prácticas de los residentes actuales.

Hood Studio envision and design Nauck Town Square a place that honors the community's rich history, validating the patterns and practices of current residents.

6

26 El M. Arq. Psj. Mario Peniche nos explica su visión de cómo transformar el abandonado *ex basurero municipal de Mérida, Yucatán* en un parque público en armonía con la naturaleza.

Mario Peniche, Master in Landscape Architecture, explains his vision of how to transform the abandoned former municipal garbage dump of Mérida, Yucatan, into a public park in harmony with nature.

40 La Arq. Ivonne Walls nos comparte sus reflexiones sobre la relación entre el cambio climático y el paisaje.

Architect Ivonne Walls shares her reflections on the relationship between climate change and landscape.

52 Realizado en Florencia, Italia, el evento *LWCircus ArnoLab* 2018 promueve la inclusión social y la resiliencia a través del diseño de paisaje. Reseña por Marianela Porras, Annacaterina Piras y Pedro Camarena.

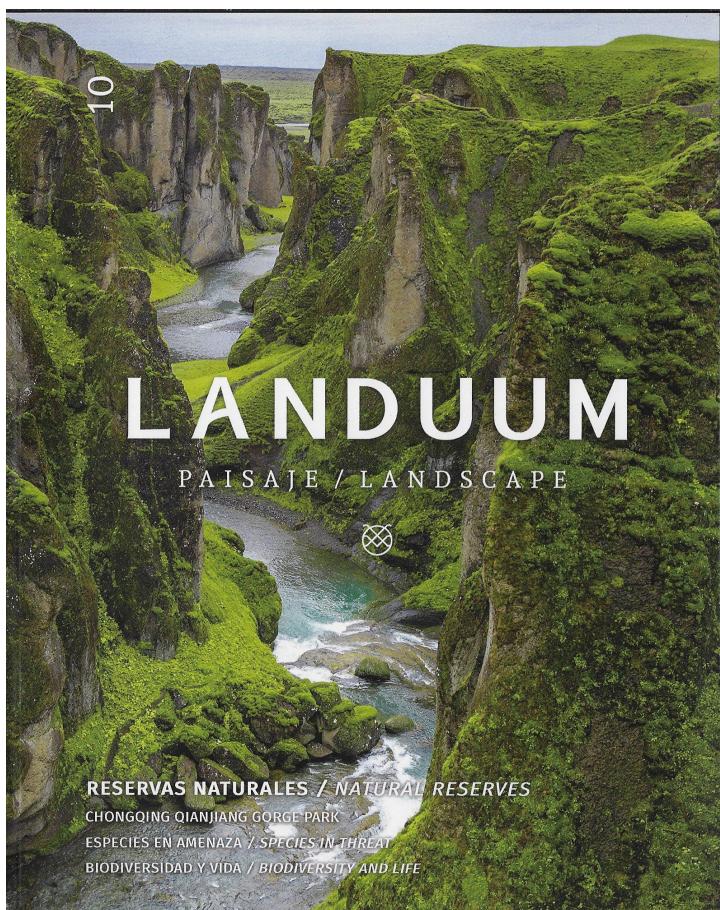
Held in Florence, Italy, the event LWCircus ArnoLab 2018 promotes social inclusion and resilience through landscape design.

Review by Marianela Porras, Annacaterina Piras and Pedro Camarena.

58 Emilie Gascon explica el concepto de resiliencia y su aplicación en la arquitectura del paisaje y el urbanismo.

Emilie Gascon explains the concept of resilience and its application in landscape architecture and urban planning.

LANDUUM



CONTENIDO



42

10 El Arq. Psj. Armando Maravilla "Soluciones Ambientales YAAX" nos explica cómo los *camellos en jardines del Pedregal* no sólo son el pulmón de un espacio, sino el conservatorio de ecosistemas para múltiples especies.

The Landscape Architect Armando Maravilla Ramírez "Soluciones Ambientales YAAX", explains how the ridges at Jardines del Pedregal are not only the lungs of a space, but the ecosystem conservatory for multiple species.

18 El Ing. Hendrik Porst nos expone la grata experiencia de sacar de una adversidad todas las oportunidades de desarrollo y equilibrio entre la ciudad y la naturaleza.

The engineer Hendrik Porst exposes the pleasant experience of taking from an adversity all the opportunities of development and balance between the city and nature.

8

26 Constanza Buccioni / Damián Bojko / Anabela Ferreiro / Marilina Romero nos presentan el proyecto de intervención en el acceso a la *Reserva del Dique Roggero-Río Reconquista*.

Constanza Buccioni / Damián Bojko / Anabela Ferreiro / Marilina Romero explain the Access intervention in Roggero Dike's Reserve Reconquista River.

34 Un grupo de estudiantes nos presentan un proyecto que visualiza y respeta el crecimiento natural de la ciudad de Mérida, Yucatán, integrando las características naturales e históricas del lugar y la participación de los pobladores de la zona.

A group of students present us with a project that visualizes and respects the natural growth of the city of Mérida, Yucatan, integrating the natural and historical characteristics of the place and the participation of the inhabitants of the area.

42 La Arq. Ivonne Walls nos explica que los bosques, arrecifes, humedales, montañas, selvas, islas y océanos son sólo algunos ejemplos de la diversidad de ambientes que promueven múltiples especies en nuestro país.

The architect Ivonne Walls explains that forests, reefs, wetlands, mountains, jungles, islands and oceans are just some examples of the diversity of environments that promote multiple species in our country.

50 La M. Arq. Psj. Marianela Porras hace un recuento de los exploradores (fotógrafos, cineastas y escritores) que encontraron en la *naturaleza de México*, desde hace muchos años, un territorio con fuerte capacidad de expresión.

Marianela Porras, M. in Landscape Architecture, recounts the explorers (photographers, filmmakers and writers) who found in the nature of Mexico, for many years, a territory with strong capacity for expression.

LANDUUM

QUIERE DECIR VIVIENDO

Living

REMANSO a la sombra
A disfrutar los días más lindos del año en contacto con la naturaleza

DOSSIER Aire libre
MAS IDEAS PARA COPIAR

TRES VECINOS
En Saavedra, lo que todos quieren: departamentos que se sienten como casas

COLORES DE VERANO
Cambiales la onda a tus espacios con tonos bien alegres

espacioliving.com
ISSN 1851-6857
REVISTA EL LIVING - N° 739
AÑO 11 • 2018 • PÁGINAS 108-135
RECARGO POR ENVÍO AL EXTERIOR: \$40
\$100.000-40% IVA

Sumario > NOVIEMBRE

68. EL HOGAR SMART
Una vez más, abrimos la puerta y los invitamos a visitar una casa práctica y funcional con todo lo que nos gusta. Ingresando en smartliving.lanacion.com.ar van a encontrar materiales innovadores, con buen diseño, nobles y sustentables. En cada ambiente, decisiones inteligentes para una vida confortable.

69. LA MADEREZ DEL GUSTO
Aunque sea pintando un tercio o la mitad de un espacio, todo parece distinto, nuevo. Como una fachada que coloca interés con el 'Trufa' y un cuarto de chicos que se alegra con el 'Arrecole' de Colorín Colores de Living.

70. TIPO CASA
En Coghlan, barrio tradicional, ahora en transformación constante, tres vecinos abrazaron la vida en un edificio de PH que tiene la configuración de una casa: gracias a entradas, distribución y expansiones exteriores logradas con una certeza mirada arquitectónica.

71. PROYECTOS
70. Oficinas para Bodegas Bianchi.

72. EMPRESAS.
66. Dando Leña.

73. NOTA
Por la senda verde

74. BIOGRAFÍA AUTORIZADA
En el corazón de Chacarita, la casa de la diseñadora Mishal Katz conjuga sabias decisiones arquitectónicas con una

75. PROPÓSITOS ESENCIALES
Funcionalidad y belleza estética equilibrada. Los objetivos claros fueron aliados inestimables para adaptar este departamento centenario a una mirada moderna.

76. DE TAPA
Daniel Karp
PRODUCCIÓN
Kathia Contini
NOTA
Por la senda verde
Pág. 162

10 LIVING

ENTREPLANOS

71
Año 11 • 2018 | \$ 130 (Arg)

INFORME ESPECIAL
ANUARIO 2018

OBRAS LEED
La Casa de las Pérgolas Deslizantes

OBRAS
Brastemp Experience

ISSN 1851-6857
www.entreplanos.com.ar
RevistaEntreplanos @ENTREPLANOS revistaentreplanos /Company/entreplanos

SUMARIO

SHOWROOM.
12. Barberi presenta Drywall Plus®.

13. Caldera BGH Fiori 32.

14. Rheem apuesta en termostanques solares.

15. LP Building Products en Argentina.

16. Captohones y su celular resistente Cat® 540.

OBRAS LEED.
14. La Casa de las Pérgolas Deslizantes.

LA CRÍTICA CONSTRUCTIVA.
18. Dardos y perjuicios derivados de las obras.

ESCALAS.
26. Dialogando con los pinos.

SUSTENTABILIDAD.
22. Geometría bajo el Sol.

ESTUDIOS.
24. Comunidad, colaboración y conexión.

ENVIOS.
28. Casa MM.

AGUAS SUSTENTABLES.
30. Microbiología del agua.

ENERGÍAS SUSTENTABLES.
32. Agua Caliente Solar.

INNOVACIONES.
34. Altos en la ribera.

OBRAS.
37. Espacio conceptual.

DISEÑOS.
44. Complejo para la salud.

INFORME ESPECIAL.
45. ANUARIO 2018

ACCIONES.
56. Arquitectura para la arquitectura Edificio Barugel Azulay.

ARQUITECTURA.
58. Composición en Shanghai.

PRODUCTOS.
60. Line Park Office.

INTERIORES.
62. Con escala barrial.

EQUIPO

DIRECTOR EDITORIAL: MARIO CASTELL D.
EDICIÓN PERIODÍSTICA: ARQ. GUSTAVO DI COSTA
CONSULTOR HONORARIO: ARQ. OSCAR GRANADOS
COORDINACIÓN DE DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN:
DR. MARIANO RODRIGUEZ

PROYECTO LÍDER: ROMINA PASSAGLIA
COLABORADORES TÉCNICOS:
DR. DANIEL ENRIQUE BUTLOW
DR. ANDREA MARÍA GARCIA

PARA CONTACTAR CON LA REDACCIÓN DE ENTREPLANOS:
DIRECCIÓN A VUELVETAS DE OBRAS (54 11 4760-0611)
Y ENVIOS: CPAU, AV. 25 DE MAYO 2500, 1000 BUENOS AIRES, ARGENTINA

HEREDERO DEL PREMIO INTERNACIONAL
HEREDERO DE LAS CONSTRUCCIONES INDUSTRIALIZADAS: 164 (1)
VERANO 2018-19
PRES. 100% AMPLIABLE: LEÓN S.R.L., VILLA DE OBRA
SACOS (TAC), CABA (1421) ARGENTINA. TEL.: 011 4700-0001
DISTRIBUIDOR: BRASIL: FERROCONCRETO (11 3000-2000)
PERÚ: CONSTRUTEC (01 222-2000)
CHILE: CONSTRUTEC (02 222-2000)
COLOMBIA: CONSTRUTEC (01 222-2000)
MÉXICO: CONSTRUTEC (01 222-2000)
PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA: CONSTRUTEC (01 222-2000)

REDACCIÓN: CPAU
DIRECCIÓN: 25 DE MAYO 2500
1000 BUENOS AIRES, ARGENTINA
TELÉFONO: 011 4760-0611
FAX: 011 4760-0612
E-MAIL: CPAU@CPAU.ORG.AR
WEBSITE: CPAU.ORG.AR
PRES. 100% AMPLIABLE: LEÓN S.R.L., VILLA DE OBRA
SACOS (TAC), CABA (1421) ARGENTINA. TEL.: 011 4700-0001
DISTRIBUIDOR: BRASIL: FERROCONCRETO (11 3000-2000)
PERÚ: CONSTRUTEC (01 222-2000)
CHILE: CONSTRUTEC (01 222-2000)
COLOMBIA: CONSTRUTEC (01 222-2000)
MÉXICO: CONSTRUTEC (01 222-2000)
PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA: CONSTRUTEC (01 222-2000)

AÑO 11 • 2018
71

10 LIVING

ISSN 1853-4557

ENTREPLANOS

Año 11 • 2018 | \$ 130 (Arg)

INFORME ESPECIAL
MANUAL DE SISTEMAS INDUSTRIALIZADOS SUSTENTABLES
MÓDULO 14 | Control de infiltración del aire

OBRAS LEED
Grill House

OBRAS
Casa Frente al Lago

RevistaEntreplanos @_ENTREPLANOS revistaentreplanos /Company/entreplanos

SUMARIO

ARQUITECTURA.
12. Equipos Grundfos.
12. Productos de calidad de Grupo Concor.
12. Más INSUMOS PLÁSTICOS.

INTERIORES.
13. Un producto ideal.
13. OBLACK.

ESPAZOS.
13. Optimización energética en la Antártida Argentina.

OBRAS LEED.
14. Grill House.

LA CRÍTICA CONSTRUCTIVA.
18. Habemus Códex.

ESCALAS.
20. Explorando posibilidades.

SUSTENTABILIDAD.
22. Pacto sustentable.

ESTUDIOS.
24. Desde el Soho de Palermo.

EN VOLVENTES.
28. Abandonada en Quito.

AGUAS SUSTENTABLES.
30. Aspectos del ciclo hidrológico.

INNOVACIONES.
34. Juego de cristal en las alturas.

OBRAS.
37. Frente al lago.

DISEÑOS.
44. Oz.

INFORME ESPECIAL.
45. MANUAL DE SISTEMAS INDUSTRIALIZADOS SUSTENTABLES MÓDULO 14 | Control de infiltración del aire.

ENERGÍAS SUSTENTABLES.
52. Agua Caliente Solar y Paneles Fotovoltaicos.

MARCAS.
54. BOCH presenta su nueva heladera freezer integrables.

ACCIONES.
56. Edificio Administrativo Portuario.

FOTO DE TAPA:
BRASTEMP EXPERIENCE.
MM18 ARQUITECTURA: MILA STRAUSS Y MARCOS PAULO CALDEIRA

EQUIPO
DIRECTOR EDITORIAL: MARIO CASTELLO.
EDICIÓN PERIODÍSTICA: ARQ. GUSTAVO O. COSTA
CONSULTOR HONORARIO: ARQ. OSCAR GRANDOZO
COORDINACIÓN DE DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN: DG: MELISA AQUINO
PROJECT LEADER: ROMINA PASSAGLIA
COLABORADORES TÉCNICOS: DR. DANIEL BRUNQUE BUTLOW ARQ. GUILLERMO DURAN

PARA CONTACTARSE CON LA REDACCIÓN DE ENTREPLANOS DIRIGIRSE AL PÓSITIVO 1020 DEL EDIFICIO AUTOPROMOCIÓN DE BUENOS AIRES, CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 10144895, TEL: (54 11) 4780-1051 Y LÍNEAS ROTATIVAS: COMERCIAL@ENTREPLANOS.COM.AR
ATEN-SER: ISSN 1853-4557 | PROPETARIO: LEÓN S.R.L. VUELTA DE OLBATO 1020, CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 10144895, TEL: (54 11) 4780-1051 ISSN 1853-4557 | IMPRESO EN ARGENTINA, TEL: (54 11) 4780-1051 ISSN 1853-4557 | TEL: (54 11) 4780-1051 | PROHEAD INTELIGENCIA MUNDIAL | DIRECCIÓN: MELISA AQUINO | COORDINACIÓN DE DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN: DG: MELISA AQUINO | COLABORADORES TÉCNICOS: DR. DANIEL BRUNQUE BUTLOW ARQ. GUILLERMO DURAN | CORRESPONDENCIA A LOS AUTORES, SIN QUE ESTO PERJUE NINGUNO DE SUS DERECHOS, SE PONE A SU DISPOSICIÓN A TRAVÉS DE SUS EDITORIALES. SE PROPORTE LA REPRODUCCIÓN DE SUS ARTÍCULOS, SE PIDE QUE SE HAGA CON AUTORIZACIÓN ESCRITA DE LA DIRECCIÓN.

AUSPICIAN ENTREPLANOS

IERIC
INCOSE
Fundación UOCRA
CPAU
UFLO
UNCUYO
AOE INTEGRAL
UM+ FADAU
CAMSAR
ACAFOSF
LA REVISTA ENTREPLANOS ES MIEMBRO DE APTA (ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE TECNICA ARQUITECTA)

ISSN 1853-4557

ENTREPLANOS

Año 11 • 2019 | \$ 130 (Arg)

INFORME ESPECIAL
MANUAL DE SISTEMAS INDUSTRIALIZADOS SUSTENTABLES
MÓDULO 16 | Ventilación del ático

OBRAS LEED
Centro Cultural Fundación Stavros Niarchos

OBRAS
Art Towers

RevistaEntreplanos @_ENTREPLANOS revistaentreplanos /Company/entreplanos

SUMARIO

ESPAZOS.
48. Cinema paradise.

EMPRESA.
50. Cementos Avellaneda.

EXPOSICIONES.
52. Batimat 2019.

PROYECTOS.
54. BOY Siam Square.

DETALLES CONSTRUCTIVOS.
56. INCOSE.

WEB.
58. Drenaje urbano de aguas de lluvias.

EQUIPO
DIRECTOR EDITORIAL: MARIO CASTELLO.
EDICIÓN PERIODÍSTICA: ARQ. GUSTAVO O. COSTA
CONSULTOR HONORARIO: ARQ. OSCAR GRANDOZO
COORDINACIÓN DE DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN: DG: MELISA AQUINO
PROJECT LEADER: ROMINA PASSAGLIA
COLABORADORES TÉCNICOS: DR. DANIEL BRUNQUE BUTLOW ARQ. GUILLERMO DURAN

PARA CONTACTARSE CON LA REDACCIÓN DE ENTREPLANOS DIRIGIRSE AL PÓSITIVO 1020 DEL EDIFICIO AUTOPROMOCIÓN DE BUENOS AIRES, CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 10144895, TEL: (54 11) 4780-1051 Y LÍNEAS ROTATIVAS: COMERCIAL@ENTREPLANOS.COM.AR
ATEN-SER: ISSN 1853-4557 | PROPETARIO: LEÓN S.R.L. VUELTA DE OLBATO 1020, CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 10144895, TEL: (54 11) 4780-1051 ISSN 1853-4557 | IMPRESO EN ARGENTINA, TEL: (54 11) 4780-1051 ISSN 1853-4557 | TEL: (54 11) 4780-1051 | PROHEAD INTELIGENCIA MUNDIAL | DIRECCIÓN: MELISA AQUINO | COORDINACIÓN DE DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN: DG: MELISA AQUINO | COLABORADORES TÉCNICOS: DR. DANIEL BRUNQUE BUTLOW ARQ. GUILLERMO DURAN | CORRESPONDENCIA A LOS AUTORES, SIN QUE ESTO PERJUE NINGUNO DE SUS DERECHOS, SE PONE A SU DISPOSICIÓN A TRAVÉS DE SUS EDITORIALES. SE PROPORTE LA REPRODUCCIÓN DE SUS ARTÍCULOS, SE PIDE QUE SE HAGA CON AUTORIZACIÓN ESCRITA DE LA DIRECCIÓN.

AUSPICIAN ENTREPLANOS

IERIC
INCOSE
Fundación UOCRA
CPAU
UFLO
UNCUYO
AOE INTEGRAL
UM+ FADAU
CAMSAR
ACAFOSF
LA REVISTA ENTREPLANOS ES MIEMBRO DE APTA (ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE TECNICA ARQUITECTA)

jardín

Antes & después

15 BUENAS PROPUESTAS PARA INSPIRARTE

Edición en la Argentina | Noviembre 2019.
Argentina Capital y GBA | \$19.
Recargo envío al interior: \$5.
Uruguay \$12.00.

000571

■ 10 Terrazas
■ 22 Patios y jardines pequeños
■ 62 jardines

Foto de tapa:
Inés Chavelas
Nuestra primera edición
apareció los primeros
días de diciembre.

Sumario

EDICIÓN ESPECIAL

► 10 Terrazas
► 22 Patios y jardines pequeños
► 62 jardines

Foto de tapa:
Inés Chavelas
Nuestra primera edición
apareció los primeros
días de diciembre.

todobras en Argentina

Noviembre 2019
Año 16 - N° 182

ESTUDIO CRONISTA EN TODOBRASTODOBRASTODOBRA

Visite www.todobras.com

Rodolfo Marín
La actualidad del
Estudio BMA Arquitectos
y Asociados

Crear y crecer

Una publicación de **TOD** Producciones S.A. para la industria de la construcción en la República Argentina

CONSTRUCCIÓN 4.0

Cinco veces más rápido
que la construcción tradicional.

SISTEMAS DE CONSTRUCCIÓN EN SECO - 0800 888 7522 - WWW.KNAUF.COM.AR

knauf

CALIDAD ALEMANA INDUSTRIA ARGENTINA

Real Estate & Construcción

Caballito premium
Con 60.000 metros cuadrados en desarrollo, el estudio Azcuy quiere pisar fuerte en el barrio

Los barrios privados apuestan al peso

Qué perspectivas observan los desarrolladores para el segmento de barrios cerrados y condominios. Cómo incide la baja de costos en dólares como aliento a la construcción. ¿Cobran impulso los proyectos financiados en pesos desde el pozo?

• Oficinas premium en alquiler
• 24 plantas libres de hasta 2900 m² rentables
• Certificación LEED Core & Shell categoría Gold
• Amenities y servicios exclusivos

AV. DEL LIBERTADOR 7202 - BA, Argentina
centroempresariallibertador.com.ar

RAGHSA

688
NOVIEMBRE 2019

EXCLUSIVO

CAMINO ALTAS CUMBRES

vivienda
LA REVISTA DE LA CONSTRUCCIÓN

EN EL CASO INGENIERÍA Y STEEL FRAME. GUILLOTINAS PARA SISTEMATIZAR EL CORTADO DE PERFILES / EXTRORDINARIO PLANETARIO. UN LIBRO DE ESTUDIO ZKSKY CON LA HISTORIA DEL EDIFICIO Y TESTIMONIOS /

ISSN: 0301-7863 00688 ARG \$ 1000 U.S. \$ 227
www.revistavivienda.com.ar

SUMARIO	
Editorial	11
Construcción responsable	
Tiempo	14
Asociaciones-CPIC	18
Paseo del Bajo: Algo de historia	
Gacetillas	22
Nota de Tapa	28
Camino de Altas Cumbres	
Obras en construcción	42
Parque Chas	
Legales	48
La Garantía	
Arquitectura	50
Prefabricada y Flexible	
Instalaciones	64
Calefacción por pisos radiantes	
Arquitectura	69
Casa Holmberg	
Sistema Constructivo	78
Capilla Guarani	
Laborales	84
Lluvias	86
Registro de lluvias septiembre 2019	
Ferias	88
Chile: Conexpo Latin América 2019	
Internacional	97
Francia: Edificio Ycone	
Internacional	102
China: Nuevo Aeropuerto Internacional Daxing en Beijing	
Internacional	110
World of Concrete 2020:	
La voz del hormigón	
Maquinarias	112
Compactadoras de rodillos	
Guía de proveedores	115
Costos	123
Modelo Uno	Desplegable
Indicadores	Desplegable
Estadísticas	125
Precios	134
Presupuestador	226
Avisadores	232
Opinión	234
Obra ribereña en Vicente López	

www.suscribaseaviv

ARQ 899

EN EL CASO INGENIERÍA Y STEEL FRAME. GUILLOTINAS PARA SISTEMATIZAR EL CORTADO DE PERFILES / EXTRORDINARIO PLANETARIO. UN LIBRO DE ESTUDIO ZKSKY CON LA HISTORIA DEL EDIFICIO Y TESTIMONIOS /

Clarín
DIARIO DE ARQUITECTURA 12.11.19
ED. CABA Y GBA \$ 1000
Revista mensual al número \$ 10

DE LA PARTE AL TODO

La estrategia de trabajo de Proyecto C, un estudio de la generación intermedia que desarrolla condominios, barrios cerrados o torres en Zona Norte a partir de datos del entorno y del programa.

editorial

HAY OBRAS QUE SON COMO PLATOS VOLADORES

Berto González Montañez, editor general

La noche la noche, recordando algunos de los de illumina de la facultad, modo lo poco que da han su cuenta de esto donde estaban implantadas. Por contrario, varías de las obras que publicamos en el año de la revista, casi todas las que aparecen y dedicadas de pertenecer entre la arquitectura que proponen y el lugar en donde se asocian.

En el extremo sur de la Ciudad, en Barracas, casi sobre el Río Matanza, el edificio Galileo Galilei la Escuela Superior de la Ingeniería (Línea 6) (ver página 8). Podrían haber hecho un galpón más pequeño. Tal como están reinterpretadas las tipologías, tienen una gran belleza y le dan una ligera certeza dinámica que hace referencia al tránsito, al vehículo, a la velocidad. En el otro extremo, en la Zona Norte del Gran Buenos Aires, dos jóvenes arquitectos -Sebastián Coché y Juan Cruz Cittati-, socio del estudio Proyecto C, plantean un desafío de originalidad y refinamiento para un público joven de clase media alta (página 2). Los referentes: La arquitectura moderna chilena y brasileña. «La idea es que sea un espacio que no sea un simple espacio de ocio blanco y negro, llena de madera. Y siempre aprovechando el lugar en donde se asocia».

Entre esas latitudes, en pleno Caseros, casi sobre el Río Matanza, el edificio Galileo Galilei (Línea 6) (ver página 18). Se trata de un edificio que da a la calle del tejido abrigado de la ciudad, en Bolívar 4000. Se encuentra a casa de la familia de Ángel Esteban, luego fue la sede del Instituto Galileo Galilei y hoy es la sede de la editorial homónima, que hoy se transfiere, con vehículos y maquinaria, a la calle Pueyrredón 1000, en la Dirección de Arquitectura, Museo y Casco Histórico, dependiente del Ministerio de Cultura porteño, para recuperar y poner en valor esa compleja y singular obra desaparecida en el siglo XIX. Según cuenta Gonzalo Franchetti y responsible del proyecto de arquitectura y coordinación de obra, el objetivo fue «dentro de lo posible rescatar la esencia de la obra, que es la de un plato volador». Los techos de la planta tercera están hechos de tejas raras y paredes que no corresponden con la casa original, se liberaron patios, se crearon terrazas y se dieron las mejores vistas hacia el paisaje circundante.

Entre esas latitudes, en pleno Caseros, casi sobre el Río Matanza, el edificio Galileo Galilei (Línea 6) (ver página 18). Se trata de un edificio que da a la calle del tejido abrigado de la ciudad, en Bolívar 4000. Se encuentra a casa de la familia de Ángel Esteban, luego fue la sede del Instituto Galileo Galilei y hoy es la sede de la editorial homónima, que hoy se transfiere, con vehículos y maquinaria, a la calle Pueyrredón 1000, en la Dirección de Arquitectura, Museo y Casco Histórico, dependiente del Ministerio de Cultura porteño, para recuperar y poner en valor esa compleja y singular obra desaparecida en el siglo XIX. Según cuenta Gonzalo Franchetti y responsible del proyecto de arquitectura y coordinación de obra, el objetivo fue «dentro de lo posible rescatar la esencia de la obra, que es la de un plato volador». Los techos de la planta tercera están hechos de tejas raras y paredes que no corresponden con la casa original, se liberaron patios, se crearon terrazas y se dieron las mejores vistas hacia el paisaje circundante.

Según cuenta Gonzalo Franchetti y responsible del proyecto de arquitectura y coordinación de obra, el objetivo fue «dentro de lo posible rescatar la esencia de la obra, que es la de un plato volador». Los techos de la planta tercera están hechos de tejas raras y paredes que no corresponden con la casa original, se liberaron patios, se crearon terrazas y se dieron las mejores vistas hacia el paisaje circundante.

18. Segundo piso de la Escuela Superior de la Ingeniería, en la Zona Norte de la Ciudad. En la foto: el edificio Galileo Galilei en todo su esplendor (página 22). Es un «platillo volador» tan especial que son los bosques de Palermo, tal como resume el libro Extraordinario Planetario que rerefuerzan en este edificio de ARQ».

sumario

08 De la metal. Imagen contemporánea y dinámica para la estación terminal de la Línea 60.

18 Gallo de Historiador. Detalles de la puesta en valor de la última vivienda de la familia de Ángel Estrada.

22 Diálogo. Extraordinario Planetario. Un libro que recorre los secretos del Galileo Galilei. De ZkSky.

29 Steel Frame. Una máquita acelera la preparación de los perfiles de acero que conforman la estructura.

Suscríbete a ARQ

50% OFF Los primeros meses

ARQ

Ingresá en 365.com.ar/arqpromo

Además obtén tu TODOS LOS MARTES TODA LA ARQUITECTURA

EL CONSTRUCTOR
PERIODICO DE LA CONSTRUCCION Y NEGOCIOS
www.elconstructor.com

Octubre de 2019 | Año 118 - Edición N° 5125 | El ejemplar \$ 125 - Rec. Interior \$ 5-

DÍA DEL CAMINO 2019

MÁS DE 50 AÑOS
Más de 50 años, ayudando a construir una mejor comunicación entre los argentinos.

BISCA/NE

EN LA PORTADA
BISCA/NE SERVICIOS S.A.
Ruta Panamericana N° 9
Colectora Octeto km 38.5
(2891) Gobernación de Buenos Aires
Tel. 0348-443-5200
www.biscaynepersonales.com

Sumario

8 A 30	OPINIONES Y ENTIDADES
8	Validad Nacional
10	Validad de Buenos Aires
12	Asociación Arg. de Camineras
14	Consejo de Desarrollo
16	Banco de desarrollo de América Latina
18	Federación Arg. de Transporte de Cargas
20	Instituto del Cemento Portland Argentino
22	Lemac
24	Cámara Argentina de la Construcción
26	Agencia Nacional de Seguridad Vial
28	Cámara Argentina de Consultores de Ingeniería
30	Asociación de Fábrica de Cemento Portland
32 A 34	ANÁLISIS ECONÓMICO: VIAJE AL DÍA FEDERAL
34 A 36	Buenos Aires Catamarca Chaco Chubut Córdoba Corrientes Entre Ríos Formosa Jujuy La Pampa La Rioja Mendoza Misiones Neuquén Río Negro Salta San Juan San Luis Santa Cruz Santa Fe Santiago del Estero Tierra del Fuego Tucumán
70 A 86	INFORMES Red de Infraestructura vial: Estado y obras pendientes "En Jujuy construir una ruta a 4 mil metros es algo casi normal" Caminos rurales: el gran déficit de la planificación Nuevos horizontes para el mantenimiento de la red vial Las obras de emergencia que desafían a Validad Nacional Cuál es el presente y futuro de las PPP Diseño para la ingeniería: Paseo del Bajo
87	TÉCNICAS Seguridad vial como eje del debate en la región
90 A 94	EMPRESAS Y BREVES
95 A 97	DIRECTORIOS
98	INDICE DE ANUNCIANTES

summa+

174

HUMANIZANDO LA ARQUITECTURA PARA LA SALUD
MACHADO SILVETTI EN ARGENTINA

ISBN 978-983-1932-15-9
www.summa-plus.com
NOVIEMBRE 2019 | EDICIÓN EN ESPAÑOL

summa+

174

EDITORIAL	1. HUMANIZANDO LA ARQUITECTURA PARA LA SALUD POR FERNANDO DEETZ
2. ÍNDICE	
RECORTES	
4. CARTELERA	
MACHADO SILVETTI	
8 PASADO Y PRESENTE EN LA OBRA DE RODOLFO MACHADO Y JORGE SILVETTI POR FERNANDO DEETZ	Rodolfo Machado y Jorge Silvetti (MS) arrancaron en el debate de la arquitectura de los años '70 con una original interpretación de la arquitectura, fuertemente ligada a la historia y el lenguaje. Más allá de sus numerosos avatares, esa interpretación ha sido una constante en toda la obra del estudio.
10 MACHADO SILVETTI EN ARGENTINA: CULMINACIÓN Y COMIENZO POR FERNANDO DEETZ	La presentación de una voluminosa bibliografía de su extensa obra colectiva, en inglés y castellano, en el Museo Malba da comienzo del año pasado con motivo de la inauguración del edificio Z en el polo DOT, la primera obra de emergencia del estudio en Argentina.
20 10 años para el polo dot Machado Silvetti	Un homenaje a dos reconocimientos marca un momento trascendental en la historia del estudio de los arquitectos Rodolfo Machado y Jorge Silvetti. La presentación de una voluminosa bibliografía de su extensa obra colectiva, en inglés y castellano, en el Museo Malba da comienzo del año pasado con motivo de la inauguración del edificio Z en el polo DOT, la primera obra de emergencia del estudio en Argentina.
30 INTERIORES	Los patios como vacíos urbanos se relacionan con el edificio incorporando espacios verdes de calidad como herramienta para crear entornos saludables y promover el bienestar del usuario. Se propone una iluminación natural a través de grandes superficies acristaladas.
34 Oficinas Mercado Libre DOT Estado Eliel Fructuoso - BAA Arquitectos y Asociados - Mendoza	70 CEIMAT
GRANDES	Mario Cere Arquitectura - Instituto de Prog. Especiales, Ministerio de Obras Públicas, Gobierno de Santa Fe
42 PROTAGONISMO RESPONSABLE POR EZEQUIEL VEGA	76 GUTIERREZ
GRANDES	Mario Cere Arquitectura - Unidad de Prog. Especiales, Ministerio de Obras Públicas, Gobierno de Santa Fe
INTERIORES	82 SANATORIO Y CENTRO NACIONAL DE REHABILITACIÓN DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO
GRANDES	Fábrica del País - Pablo Aguirre, Marcos Costalvo, Javier Lanza y Diego Pérez

20

34

EXCAVADORAS Catálogo de marcas y modelos

areaurbana

ACTUALIDAD, TECNOLOGÍA Y EQUIPAMIENTO PARA MUNICIPIOS Y PRESTADORES DE SERVICIOS PÚBLICOS - Año 16 - N° 75 - Nov./Dic. 2019 - \$95.-

MEDIO AMBIENTE

Acciones para mitigar el cambio climático

El cambio climático es una realidad que ya se percibe y de a poco se van concretando acciones para mitigarlo. Desde planes en ganadería, eficiencia energética o manejo de residuos, el compromiso de los municipios existe.

COMUNIDAD
Cómo llegar a ser ciudades seguras

SUSTENTABILIDAD
Construcción de escuelas autosustentables

ENTREVISTA
Mendoza y Zárate se preparan para lo que viene

SUMARIO

6	Novedades
8	Empresas
10	Acción Municipal
12	Política Municipal
14	Personajes
16	Lecturas
18	Opinión

RX 20
Una ciudad que apunta a ser promotora del desarrollo local

NOTA DE TAPA 24
Acciones para mitigar el cambio climático

Tecnología

30	Inteligencia y potencia, claves en la optimización del consumo de energía
32	Cludades industriales
32	Sanjar Seguros: desde Sunchales hacia el mundo
Comunidad	Comunidad
34	Los desafíos del futuro en la seguridad urbana
Sustentabilidad	Sustentabilidad
38	Construcción de escuelas públicas totalmente autosustentables
Proveedores	Proveedores
42	“El desafío de las empresas es estar cerca de los municipios”
43	“Apertos corrugados y accesorios de piedra en constante crecimiento”
Información	Información
44	Excavadoras. Catálogo de marcas y modelos
Provendedores temáticos	Provendedores temáticos
50	Contenedores de residuos: Ciudades más limpias y sustentables
El invitado	El invitado
54	Temas pendientes: Educación y movilidad
Obras	Obras
56	Parque Bolívario Municipal y Plaza San Martín en Río Tercero
SOP	SOP
58	Avanzan las urbanizaciones en el oeste de la ciudad
61	Costos
62	Día del Municipio

AreoUrbana, ciudades y ciudadanos

ANUARIO ESTADÍSTICO

Dirección General de Estadística y Censos
Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Dirección General de ESTADÍSTICA Y CENSOS
Ministerio de Economía y Finanzas

2018

Índice

Introducción	12	06 Mortalidad	203
Mapas	15	Principales causas de muerte	209
Signos convencionales	18	Mortalidad de la primera infancia	215
Signos y acronymos	19	Mortalidad específica por edad y sexo	224
01 Dinámica y estructura de la población	23	Mortalidad por Sida	226
Crecimiento total	29	Edad al morir y esperanza de vida	227
Cambios en la composición	31	07 Condiciones de vida	231
Distribución espacial	38	Tipo de vivienda	239
Crecimiento vegetativo	40	Habitamiento	240
02 Familia y hogares	45	Régimen de tenencia	241
Estado civil	51	Intervenciones del Instituto de Vivienda de la Ciudad de Buenos Aires	242
Formación y disolución de matrimonios	54	Intervenciones del Instituto de Vivienda	245
Hogares y características de los jefes de hogar	60	Intervenciones de la Subsecretaría de Hábitat e Inclusión Canasta de consumo e insuficiencia de ingresos	246
Fecundidad y adopciones	64	08 Cultura	247
03 Promoción social	67	Teatro Colón y Complejo Teatral de Buenos Aires	253
Asistencia Social a la Familia	75	Museos del GCBA y nacionales	265
Asistencia a personas con discapacidad	77	Bibliotecas del GCBA	267
Atención a niños, niñas y adolescentes	78	Planetario Galileo Galilei	271
Servicios brindados por los Centros Integrales de la Mujer	88	Centros Culturales General San Martín, Recoleta y Barriales	272
Atención a la tercera edad	97	Instituto Histórico de la Ciudad	277
Servicios Sociales Zonales	103	Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural	278
Establecimientos de Desarrollo Humano y Hábitat dependientes del GCBA	105	Festivales	279
04 Educación	107	Equipamiento cultural del GCBA	280
Recursos y cobertura del sistema educativo	119	Medios gráficos (diarios y revistas)	281
Indicadores de eficiencia interna o rendimiento escolar	156	Cine	283
Educación de adultos	162	Bibliotecas del GCBA	284
Otras ofertas educativas	164	09 Espacio público	285
Universidad	167	Pelideportivos y colonias de vacaciones del GCBA	291
05 Salud	185	Actividades recreativas y deportivas	298
Servicios de salud en hospitales del GCBA	199	Reserva Ecológica Costanera Sur	299
Centros de Salud y Acción Comunitaria (CESAC)	198	Fútbol de Primera División	300
Inmuniciones	199	Espacios verdes públicos	301
Sida	200		
Cobertura de salud	201		

The cover of ARQ magazine features a large, textured brick wall as the background. The wall is decorated with several distinct geometric patterns made from white tiles or stonework, including hexagonal and diamond shapes. In the bottom left corner, there is a vertical column of text. At the top, the magazine's name 'ARQ' is written in a large, bold, black font, with the number '900' in smaller letters next to it. On the right side, there is more text and a barcode.

The cover of ARQ magazine features a large, modern architectural complex with multiple glass facades and steel frames. The building is set against a clear blue sky with some clouds. In the foreground, there's a dark, sloping area with a staircase. The title 'ARQ' is at the top left, and the subtitle 'CAMBIO DE HÁBITO' is in the center. The right side contains text about the magazine and its issues.

editorial

MRA+ A ESTRENA NUEVA CASA Y REFUNDA EL ESTUDIO

Declaraciones, en el marco de las celebraciones por los 100 años de la Bauhaus, de Gisela G. Kuna alerta: «La 03 sobre las difusas limitaciones que impone la legislación para ser visitable» (página D). Pero adentro merece el debate la frase y añade: «Si el mundo es un libro, cada uno que lo coge se la historia y tiene que generar una muestra de su entorno y de lo que se le ocurre a la hora de presentarla». La arquitecta se pregunta si el mundo es un libro y si se comunicaría la novedad de las formas puras y los colores de la Bauhaus. «Pero si el mundo es patrimonio, patrimonio histórico, patrimonio cultural, es una paradoja porque es la negación de la historia y la memoria», dice.

Por ventura muchos de los autores de edificios catalogados en estas listas patrimoniales no se quedaron en eso. Y coherentemente con sus condiciones modernas siguen rompiendo barreras y bus-

cando o profigurando lo que querían. Quizás ducha que el Centro Pimpido de Renzo Piano y Richard Rogers era uno de los obras más avanzadas de la arquitectura contemporánea, pero sus autores siguen y siguen sembrando fantásticas propuestas y edificios que marcarán la historia de la arquitectura en el rinconcito del mundo.

Richard Rogers ha dejado Colombia. Gisela Kuna recordó que el arquitecto británico creó el edificio que unió los torres gemelas y el hotel Intercontinental en Bogotá. «El edificio abrió y de un público» (página B). La Torre Nortes sigue siendo la obra más emblemática que está en construcción. Cuando se termine será la más alta de Colombia y quizás ambas representen todo una avenida a la tradición bájoflora y romántica que impuso Bogotá Salomón. Sin duda los «Mazarrones», como apuntó otros, pertenecen a una generación que decidió romper con la arquitectura clásica y la belleza. Algo así está sucediendo en el estudio MRA+. Se están midiendo de manzana y poco funcionan. Los arquitectos se están reinventando y actualizando en Viviana López sobre el tema de la tecnología y con la calidad de vida que pregnan las viviendas de la capital colombiana (página B). Pero esta mudanza viene también con aires de refundación. Los nuevos socios Mario Roberto Martínez y Juan Carlos Gómez, de la firma Stahlini aseguran estar dispuestos a correr algunos riesgos y a que el arquitecto Roberto Álvarez y él mismo pasen por adelante. El corredor de la noche, dice Savalini. Arriesgando maneras formales y lingüísticas, pero con la consistencia que da el largo camino recorrido.»

sumario

8 **Rogers en Bogotá.** ¿Cómo es el proyecto en construcción del arquitecto británico para la capital colombiana.

14 **Espoo 2022.** La propuesta ganadora de un concurso internacional para definir la identidad visual del evento.

16 **Nueva casa.** La mudanza del estudio MRA+. A la Docta de Rioy la reorganización que implicó el cambio.

26 **Art Decó.** Las conclusiones del IV Congreso Mundial realizado en Buenos Aires dedicado a esta corriente.

editorial

Berto González Montañez

Editor general

staff

Editor general
Berto González Montañez
bgonzalez@arqnet.com
Editora
Editha Soto
esoto@arqnet.com
Miguel Jurado
mjurado@arqnet.com
Dafne
ddafne@arqnet.com
Gisela Badal
gbadal@arqnet.com
Foto editor
photonet@arqnet.com
Info Álvarez
lavalle@arqnet.com
Luisa Fernández
lfernandez@arqnet.com
Juan Carlos Kleinberg
mkleinberg@arqnet.com
Mónica García
mgarcia@arqnet.com
Marketing
marketing@arqnet.com
Acceso a agua.com.ar
www.accesoaguacomar.com
Capital Federal
capitalfederal@arqnet.com
Impresión y Circulación
AGCA SA
Diseño gráfico
(128) Capital Federal
Fax 9349-9420
Comercial
Hernán Prezzo
Hernán Prezzo
(011) 4348-7754
Jessica Bermejo
Daniela Gómez
(011) 4348-6062
www.vocesdelaragua.com.ar
www.365.clarin.com/ar/arg
Tel. 0100-000065
Email: clarin@clarin.com
Corrientes 520 (1043)
Capital Federal
Horario de atención:
lunes a viernes de 9 a. 17

Difusión de Arquitectura es una publicación propiedad de AGCA S.A.
Bogotá, Colombia. ISSN 0370-5897

Suscríbete a ARQ

50 % OFF
Los 3 primeros meses

ARQ

Ingresá en
365.com.ar/arqpromo

Además obtén tu

TODOS LOS MARTES TODA LA ARQUITECTURA

